



ÉDITORIAL

SEMAINE SAINTE AVEC L'AFRIQUE

Par Sœur KATHARINE

La semaine Sainte a commencé cette année, pour moi, le vendredi 6 avril lorsqu'avec ma chorale j'ai chanté la Passion selon St. Mathieu de Bach. Elle imprégnera tous les jours suivants, magnifiquement, douloureusement. Dimanche, je prête aux enfants des instruments de musique nigérian et kenyan, pour la procession des Rameaux. J'envoie des numéros du « New Internationalist » à un jeune missionnaire argentin à Addis Abeba, et écris à un couple de réfugiés zairois maintenant bien installés à Manchester, qui ont envoyé un don ...à AFÉ! « pour aider à notre tour des enfants en Afrique ». Je porte dans mon cœur deux autres demandeurs d'asile : congolais et algérien, en situation d'attente et d'incertitude difficile.

Mardi-saint : j'accompagne au tribunal un autre Zaïrois qui fait appel contre la décision du ministère de l'Intérieur à Londres de le rapatrier. Il a souffert des atrocités dans son pays, mais garde une foi profonde. Les paroles de la Passion chantées l'autre soir me reviennent en tête. C'est le

Christ que je vois là, au tribunal.

Jeudi-saint : un des Pères Maristes de Notre Dame de France m'envoie une autre amie, camerounaise, qui a besoin de toute urgence que des documents soient traduits pour le Ministère de l'Intérieur. Ils comprennent les rapports médicaux des médecins qui l'avaient examinée lors des trois attaques qu'elle a subies avant de fuir son pays. C'est bref, mais explicite et extrêmement pénible à lire. Encore le Christ...

Samedi-saint : je suis invitée chez d'autres réfugiés, camerounais eux aussi, pour prier et pour manger. Nous sommes entassés à peut-être 25, tous africains puis moi, très fraternellement dans le minuscule appartement.

J'arrive de bonne heure à Notre Dame pour la vigile pascale. Une quinzaine d'adultes - tous africains cette année - vont y être baptisés, y compris Marcel, sept ans, camerounais, dont je suis la marraine. Lorsque je penche mon cierge vers le sien pour en prendre la flamme, il m'invite généreusement : "Have some more" ! ("Reprends-en").

Mais, il est bien vrai qu'à partager la lumière du Christ, on ne se démunir pas : on y gagne...

Aféctueusement,
(S) Katharine

"Nous ne savons jamais ce que nous pouvons faire, jusqu'au moment où nous essayons"
Cornelia CONNELLY

EN DIRECT DU TCHAD



REÇUE le 05-03-2001

Maintenant je suis l'assistante de la pastorale paroissiale à Am Toukoui. Je m'occupe des enfants de 4 ans à 11 ans. Je donne également des cours d'anglais 3 fois par semaine dans le petit séminaire près de chez nous. Je coordonne la catéchèse pour la Paroisse. **Il y a actuellement 111 catéchistes qui travaillent avec moi !** Je m'occupe aussi d'un groupe de jeunes filles : les guides et « Kemkogi » (ce sont des mouvements de jeunes dans la Paroisse).

Quelques mots sur le climat :

En ce moment il fait très chaud. Beaucoup d'enfants sont morts de méningite par manque de médicaments préventifs (Antibiotiques). En décembre, janvier et février le climat était très agréable. **En ce moment au Tchad se préparent les élections avec possibilité de changements...** Il faut prier pour nous car la situation devient dure et compliquée... Malgré tout, je suis heureuse de travailler ici. **Ce n'est pas toujours facile mais Dieu est grand !** Je vous souhaite à tous une bonne fête des "Femmes" le 8 mars. C'est également au Tchad un jour spécial pour toutes les femmes. Voilà quelques nouvelles et mon travail ici.

Sœur Elizabeth, SHCJ

REÇUE le 16-02-2001 :

Dès l'arrivée des Sœurs à N'Djaména, l'idée d'aider les jeunes élèves était déjà dans leur cœur car le quartier d'Am Toukoui est éloigné des établissements scolaires et il n'y a aucune bibliothèque. En 1996, elles ont proposé au Père Y. Daniel, vicaire de la localité, la création d'une bibliothèque. Ainsi

est née une toute petite bibliothèque au sein du vicariat. Après avoir acheté une petite parcelle de terrain près de la Mission, **il a été décidé de transférer la bibliothèque sur notre propre terrain en 1998.**

Dès lors la Bibliothèque ne cesse d'améliorer les conditions d'études des élèves de ce quartier et des quartiers voisins. Au début, nous avons essayé de prêter des livres aux abonnés. Certains sérieux nous les ont rapportés, d'autres ont disparu avec les livres ! Nous avons tout réorganisé et à présent nous disposons de cartes, de fiches pour chaque livre et de feuilles de retour. Tout n'est pas parfait, il nous manque encore quelques matériels mais la situation s'est considérablement améliorée !

Au cours de l'année scolaire 99-2000, nous avons eu **48 abonnés** et nombreux étaient ceux qui venaient lire sur place des livres. Depuis octobre, nous comptons déjà **65 abonnés** et ce chiffre augmente de jour en jour.

Nos difficultés actuelles portent sur la demande de nos abonnés qui veulent que nous leur prêtions des livres pour les consulter chez eux. Nous souhaitons qu'ils versent une caution de 2500 F CFA mais bien souvent ils ne l'ont pas ! Pourtant, ils se plaignent de la distance parfois très grande de leur domicile à la bibliothèque (parfois 10 à 15 km aller et retour !), ce qui est très difficile juste pour une consultation de livres sur place. Les livres les plus demandés et qui nous font défaut sont : **tous les livres de Sciences, Biologie, Physique, Mathématique...** Mais aussi des romans africains comme « La tragédie du Roi Christoph, L'Étudiant Noir » mais aussi « Les mains sales, La peste, Batula, L'étranger etc... » Ces livres sont très chers et hors de portée pour nos étudiants !

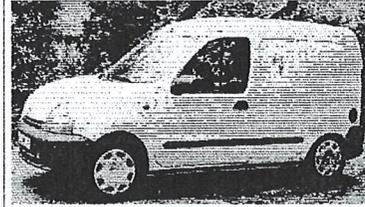
Je prie pour tous ceux qui utilisent notre bibliothèque. Que Dieu leur donne le courage de bien travailler et obtenir de bons résultats en fin d'année.

Pat.

POINT SUR LES LIVRES :

...ILS SONT PARTIS !...

Les 500 Kgs de livres ont enfin quitté Créteil, transportés par les soins d'AFE, pour une première escale : le Port de Rouen !



La camionnette de location au départ de Créteil.

C'est la Société

été S.C.A.C., contactée par AFE grâce à l'obligeance de Mme Yvette EASTON, qui assurera le transport jusqu'à N'DJAMENA. Planning prévu : départ de ROUEN fin avril, débarquement à DOUALA (Cameroun) vers le 15 Mai, **arrivée à N'DJAMENA fin Juin... si tout va bien !**



Après chargement

Nous vous tiendrons informés du bon déroulement de ce voyage, la S.C.A.C. devant nous notifier les dates exactes d'exécution des différentes étapes, y compris l'arrivée à N'Djaména !

C.L.

Grave accident sur le pont de CHAGOUA



Le pont de Chagoua traverse le fleuve Chari et relie N'Djaména au sud du Tchad. En mars, un camion transportant un grand nombre (trop grand !)

de voyageurs a voulu éviter des piétons, et a plongé dans le fleuve. Il y aurait eu beaucoup de morts... **Bien triste nouvelle !**

MOTS CROISÉS

Par Éric MAYEUR



Horizontalement : A – Communications réciproques. Possessif. B – Pesamment. C – Passe à Chartres. Terrain. Ile. D – Croquer sous la dent. E – Possessif. Blessés. F – Indium. Vêtement féminin. Connu. G – Possèdent. Foyers. H – Souvent en hiver. Irlande.
Verticalement : 1 – Prévus en Mai au Tchad. 2 – Unité monétaire. 3 – Amérindien. Titane. 4 – Mot d'enfant. 5 – Néodyme. Groupe ethnolinguistique. 6 – Actions généreuses. 7 – Émotions. 8 – Petit siège de bois, pour l'accusé. 9 – Article défini. Portion de riz. 10 – Énerver. 11 – Erbium. Affaibli.



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A											
B											
C											
D											
E											
F											
G											
H											

Solution du N° 19 : **Horizontalement :** A. Lévitation. B. Abéché. Nids. C. Marierons. D. Ah. Basées. E. Nichet. Ai. F. Tres-sées. An. G. Ut. Ide. H. Naucoros. Is. **Verticalement :** 1. Lamantin. 2. Ébahir. 3. Ver. Cebu. 4. Ici. Hs. 5. Thèbes. 6. Aérateur. 7. Os. Été. 8. Innées. 9. Oise. 10. Nd. Saadi. 11. SA. Inès.

L'angoisse de la "page blanche"... voilà ce que ressent tout Président au moment d'écrire son "**MOT**" !... Pour le nouveau que je suis, s'ajoute le syndrome du "**mot juste**", pour saluer, sans mettre leur modestie à l'épreuve :

- le **PIONNIER** : Alain **LEBOULANGER**, son énergie et son enthousiasme à lancer et développer notre Association,
- le **LABOUREUR** : Alain **MAUREL**, son dynamisme et son souci de donner à **ÂFÉ** ses dimensions humaines et spirituelles... **Saurais-je être le semeur ?!**... Car si je vous annonce fièrement que je vais prendre en mains les destinées d'**ÂFÉ**, vous allez dire: "quel prétentieux !". Et vous auriez raison, car **c'est NOUS TOUS, membres d'ÂFÉ d'aujourd'hui et de demain, qui devons semer – et récolter – pour soutenir nos Sœurs d'AM TOUKOUI et nos Frères et Sœurs Tchadiens !**

L'Afrique est devenue le Continent mal aimé de notre Terre : violences, massacres, trafics d'armes, convoitises

pétrolières, corruption, intégrisme, progression du SIDA, ont pour conséquences un mépris croissant des populations et l'étouffement de leur exceptionnelle diversité culturelle. Savez-vous qu'il y a quelques dizaines de millénaires fleurissait en Afrique **une des plus brillantes civilisations de la Terre ?!**... Si nos livres d'histoire ignorent totalement cette lointaine **LÉMURIE**, l'âme africaine reste profondément marquée par cette époque, où **la race Noire dominait la Planète par son sens artistique, son intuition et sa connaissance du Cosmos.**

Aider les Tchadiens à vivre dignement et fraternellement dans le monde d'aujourd'hui, sans renier leurs racines et leur culture, **voilà le but de la Mission du Holy Child à AM TOUKOUI, et la raison d'être du soutien d'ÂFÉ.**

En relisant les lettres de nos Sœurs du Tchad, on sent l'importance pour elles du lien fraternel et spirituel qui nous unit. Alors, quand vous allez "promouvoir" **ÂFÉ**

autour de vous (dans le cadre de l'Opération 1+1=2* !) ne craignez pas d'insister sur ce point : **la cotisation : bien !.., un don : très bien !.., le lien spirituel : essentiel !** N'oubliez pas cette Réalité subtile : au contraire des ondes radio, qui se dispersent à partir de l'émetteur, **les "Ondes d'Amour" se concentrent... vers leurs destinataires !**

Tout en rédigeant ce MOT, peut-être un peu long – je ferai plus court à l'avenir ! - une image m'accompagne : il y a quelques années, c'était hier, vous souvenez-vous ? : **Sœur KATHARINE** nous annonçait, avec ce sourire que nous aimons tous : "Je pars pour le Tchad !"... Et nous l'avons suivie... et **ÂFÉ** est née... et le chemin est long ! Par l'Action, la Pensée, la Prière, **nous sommes tous "EN ROUTE POUR LE TCHAD !"**

Âfé à tous

** Relisez le Mot du Président, Echos du Tchad n° 12 !*

ACTIVITÉS DU CENTRE Cornelia CONNELLY Par Sr. LELIA

Comme vous le savez, notre Centre comprend trois unités :

- **Le Centre des femmes**
- **La bibliothèque**
- **L'Alphabétisation des adultes.**

Voici résumé le point sur l'activité de ces 3 pôles, en plus des nouvelles des Sœurs Elizabeth et Pat (Voir la rubrique "En Direct du Tchad").

- LE CENTRE DES FEMMES :

En plus des 35 femmes inscrites avant le départ de Sr. Callista AHACHI au Ghana, 27 autres se sont inscrites **soit 62 en tout**. Elles ont un programme en Trois modules sur 2 ans aux termes desquels nous espérons leur délivrer une attestation en :

- **Couture** : confection de robes, taille et couture ainsi que la broderie.
- **Art** : Vannerie, Tricotage aiguilles et crochets, fabrication de savon et crème, etc...

Les femmes reçoivent également une **formation sanitaire et morale** une fois par semaine.

Elles se procurent le matériel et le Centre met à leur disposition les équipements nécessaires.

- LA BIBLIOTHÈQUE :

Sœur Patricia qui est avec nous depuis le mois d'octobre a pris en charge l'organisation de cette bibliothèque, **de plus en plus fréquentée et ceci grâce au nombre élevé de nos livres**. Elle est surtout utilisée par des élèves qui préparent des examens officiels. Quelques "civils" qui n'ont pas les moyens de s'acheter des journaux viennent lire chez nous. Depuis l'ouverture du Centre en 1997, nous avons inscrit **200 abonnés** : 10 en 97, 29 en 98, 45 en 99, 54 en 2000 et **déjà 62 depuis le dé-**

but de l'année.

Très belle progression ! Nous avons à peu près 30 personnes par jour, 14 le matin et 16 l'après-midi ! Ce succès tient à la qualité de nos livres dont certains sont très chers sur le marché tchadien.

- ALPHABÉTISATION DES ADULTES :

Les indigènes prennent de plus en plus conscience de l'importance de l'éducation en particulier **de savoir lire et écrire**. Certains viennent de commencer au mois de janvier. Ils se battent tant bien que mal surtout au début toujours difficile à cause des différences de niveau de compréhension. Mais nous espérons bien réussir.

NOS BESOINS ! :

Nos revenus sont insignifiants : inscriptions des femmes, vente des produits fabriqués au Centre, abonnements à la bibliothèque. Nous voulons - agrandir certaines salles devenues bien trop petites, - refaire des murs et clôtures de bonne qualité pour remplacer ceux en "boue" régulièrement détruits à la saison des pluies ! - installer un système d'énergie solaire pour les appareils électriques, - acheter d'autres matériels (machine à tricoter...). **Nous ne pouvons rien sans vous !**

Et encore **un grand merci pour le merveilleux travail que vous faites pour le peuple tchadien.**

Que Dieu vous bénisse abondamment !

NDLR : Nous reviendrons plus en détail sur les "projets" et "besoins" pour le Centre dans un prochain N° (à suivre)...

COURRIER DES LECTEURS

Lors de notre réunion de Bureau le 10 janvier nous avons appris le décès de la Maman de C. VANDAME Archevêque de N'Djaména. Au nom d'ÂFÉ nous lui avons adressé un petit mot de sympathie. Voici sa réponse :

Cher Parents et Amis

Deux semaines viennent de s'écouler depuis mon retour au Tchad. Je profite de ce dimanche après-midi pour m'attarder sur ce que j'ai vécu avec le départ de ma mère pour le village du Père.

Je viens de relire le gros paquet de lettres que j'ai reçues. Je vous remercie de votre sollicitude fraternelle. **Cela me touche beaucoup**. Ce que vous me dites rejoint ce que je ressens : la mort d'une mère nous atteint tous profondément, quel que soit l'âge auquel elle nous quitte, **car le cœur des mamans ne vieillit jamais.**

Vous me parlez d'une absence pour les yeux du corps qui se transmue en une présence intérieure plus intense et plus forte; d'un éloignement qui se transmue en proximité mystérieuse; d'une communion qui demeure et s'approfondit dans la lumière du Christ ressuscité ! Je rends grâce à Dieu pour l'affection que vous m'avez témoignée. **Cela rend plus fort pour continuer à avancer dans la vie.**

Je prie le Seigneur de vous bénir tous. Vous restez apôtres du Tchad, par la prière, à vie, à mort. Bien fraternellement.

Charles VANDAME



Profitez de ce cadre à renvoyer pour nous donner votre avis sur le journal "Échos du Tchad" nouvelle présentation... pour vos questions... vos suggestions...

Devant 15 personnes présentes, et 17 pouvoirs, dans une ambiance chaleureuse et conviviale, le Président d'AFÉ ouvre cette A.G. devant un de ses membres Christophe LE TOURNEAU, spécialement venu de Strasbourg où il poursuit son internat de médecine, pour nous raconter son aventure de 2 mois au Tchad à l'Hôpital de Goundi, via N'Djaména.



Avant toute chose, le Président rappelle que cette année AFE a été lourdement endeuillée par le départ de **Sœur Marie Pierre et de Mme Annie Mathelin-Rivoire**, notre regrettée secrétaire. Nous pensons et prions

pour elles deux.

- RAPPORT FINANCIER : Sr. Marie-Noël :

Les comptes sont arrêtés au 31-12 -2000. Elle nous rappelle qu'un envoi au Tchad a été réalisé en début d'année 2001. Voici, résumé le bilan :

Recettes :

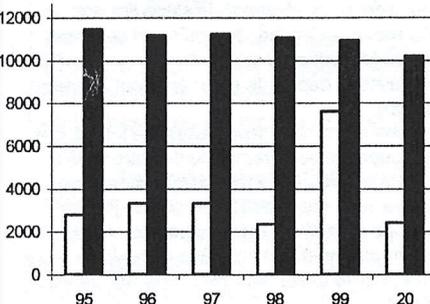
- Report 99 :	3.716 F.
- Cotisations (66) :	1.980 F.
- Dons :	20.434 F.
- Kermesse :	2.430 F.
- Assiette de pâtes :	10.205 F.
- Divers :	5.125 F.
TOTAL :	43.890 F.

Dépenses :

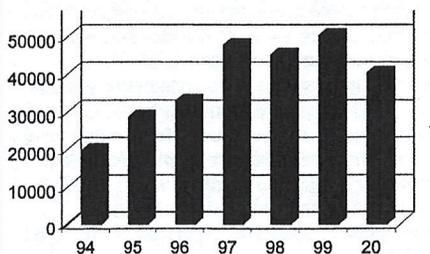
- Administratives :	1.613 F.
- Envoi au Tchad :	31.000 F.
(Rapport Dép. Adm./Envoi) =	4,97%.
- SOLDE 2000 :	11.277 F.

Quelques diagrammes sont montrés pour suivre l'évolution des finances depuis la création d'AFÉ en 1995 :

1/ Évolution du rapport Kermesse (en noir) et "Assiette de pâtes" (blanc).



2/ Évolution des recettes globales:



A noter qu'un chèque de 10.000 F. d'un donateur

pour l'année 2000 n'est arrivé qu'en début 2001, ce qui explique la baisse en 2000 !

Le Rapport Financier est adopté à l'unanimité. RAPPORT MORAL : A. Maurel.

L'importance de nos liens avec la Mission est souligné. Sr. Katharine et Sr. Marie Noël nous donnent des nouvelles toutes fraîches des Sœurs à Am Toukoui. : Sr. Elizabeth la plus ancienne, Lelia DURU qui dirige le Centre C. Connelly, Patricia THOMAS qui a pris en charge la bibliothèque, et les infirmières Rose OKOLI et Mary UNO-GU la dernière arrivée.

Les activités 2000 sont résumées :

- **5 réunions du Bureau.**
- **Grand Concert Samedi 7-09-00 "Couleurs d'Afrique et Couleurs sonores" (relire Échos du Tchad N° 18 p.3).**
- **La Kermesse du 25 nov... avec la pluie , (relire Échos du Tchad N° 18 et 19 p.3).**
- **Le départ prévu de 500Kg. de livres.**
- **La soirée du 22-09-00 avec Sr. Géraldine de passage à Paris qui nous a raconté son périple africain jusqu'à N'Djaména.**
- **La réalisation de cassettes et Album de Contes (textes de Sr. Katharine et illustrations de C. Lelaurin)**
- **Enfin notre Journal "Échos du Tchad" N° 17, 18 et 19 avec son nouveau Logo conçu et réalisé par C. Lelaurin.**

Le Rapport Moral est adopté à l'unanimité.

GRANDES OPTIONS POUR 2001 :

- **Le maintien de la cotisation à 30 F.** est voté à l'unanimité.
- **Un Appel à candidature** pour être membre du Conseil d'Administration est lancé... sans grand succès... mais il n'est pas trop tard. *(Vous pouvez profiter du verso du coupon d'appel à cotisation 2001 en bas de page.)*
- **Tisser et renforcer** nos liens entre nous et avec la Mission. Nous attendons vos propositions...
- **Augmenter** le nombre de nos adhérents : c'est la mission de chacun.
- **Poursuivre "Échos du Tchad" 4 pages recto-verso.** Donnez-nous votre avis, vos idées sur la présentation, rubriques, typo, photos etc.
- **Enfin augmenter** les recettes d'AFE pour augmenter notre aide à la Mission.

A. Maurel remercie personnellement – tous les membres du Bureau qui l'ont aidé à la préparation de cette A.G. : C. LELAURIN, Sr. MARIE-NOËL, E. MAYEUR, A. LEBOULANGER, B. MARTINEZ sans oublier M. DEBONDUE, J. DELEST fidèles participants à toutes nos réunions et activités. – tous les généreux donateurs en particulier les élèves volontaires du Collège de Maillé pour l'opération "Assiette de PÂTES" (10.205 F.), L'APEL, 1 donateur de 10.000 F., 1 donateur de 2000 F. et 4 de 1000 F.– tous ceux qui ont donné leur temps et leur talent : les artistes C. JUDEL, C. JOLY, L. LAVANDOU, et X. BANCQUART pour le merveilleux Concert, Mr et Mme MAYEUR pour leur participation à la Kermesse et la tenue du Stand "Timbres", Mr VANCHE directeur du Collège et SONIA pour le tirage d'"Échos du Tchad", G.

BOURGAREL pour sa "manne" de livres scolaires pour la Mission (plus de 250 Kg.), C. ROUX pour la fabrication de poupées en laine et différents objets pour la Kermesse, et bien d'autres... – aux 15 personnes qui se sont déplacées ce soir. **A tous un immense MERCI.**

La parole est enfin donnée à Christophe LE

TOURNEAU qui pendant plus d'une heure nous a tenu en haleine par le récit agrémenté de photos couleurs, de son fabuleux voyage, de sa découverte du Tchad et des Tchadiens, de son expérience sanitaire à l'hôpital de Goundi, de



Christophe et deux infirmières tchadiennes.



Une consultante et son enfant.

l'immense œuvre accomplie par l'équipe du Dr. L. LABRUN (Échos du Tchad N° 11), mais aussi par l'ampleur des difficultés, des besoins... **Ce récit emprunt d'un profond humanisme** nous a permis de relativiser notre propre existence avec ses

"problèmes" ! Il nous apparaît impossible de résumer ce récit dans ce N° déjà bien dense. Mais ayant été enregistré, nous nous proposons de le publier dans son intégralité par épisodes dans les N° à venir.

MOT DE Sr. KATHARINE...

- Un très grand shoukrân/thank you/ **MERCI ! À tous** les membres de l'ancien et du nouveau Conseil d'Administration, dont l'enthousiasme, l'imagination et le dévouement sont... franchement renversants !
- Les Sœurs sont apparemment sur Internet ; il semble qu'elles ont maintenant une installation solaire plus puissante qui permet d'alimenter un ordinateur. C'est formidable ! Leur adresse E-mail est : aaai@int.net.td ; mon adresse E-mail est : Kholmstrom@shcj.org.

ELECTION DU BUREAU AFÉ

Réunion du Conseil d'Administration du 30 Mars 01 :

Le Président "sortant", A. MAUREL estime qu'après un triennat de Présidence , il est sage de renouveler et faire "tourner" les postes... Après avoir enregistré pour raisons personnelles la démission de M. A. LEBOULANGER et de Mme DELEST qui restent fidèlement attachés à AFÉ, un nouveau Bureau est élu :
Président : Claude LELAURIN
Vice-Président : Éric MAYEUR
Trésorière : Sr. Marie-Noël LAUREAU,
Trésorier adjoint Alain MAUREL
Secrétaire : Marcel DEBONDUE,
Secrétaire adjointe : Bernadette MARTINEZ.
Prochaine Réunion Jeudi 31 mai à 20h30.

A découper et envoyer ce coupon avec votre versement à : Association ÂFÉ 7, rue Octave du Mesnil 94000 CRETEIL

- APPEL A COTISATION 2001-

Veillez trouver ci-joint :

- ma cotisation annuelle : **30,00 F**
- mon don pour la Mission:

TOTAL :

que je vous adresse par chèque bancaire ou postal ci-joint à l'ordre d' ÂFÉ (un reçu fiscal sera fourni pour les sommes supérieures à 100F)

NOM..... Prénom.....

Résidence :

Bâtiment :

N°, Voie :

Code postal :

Localité :

Tél.(facultatif):